

Nairobi, den 10. Mai 2020

Liebe Eltern der Deutschen Schule Nairobi (das schließt den Kindergarten immer mit ein),

im Zusammenhang mit Corona sprechen wir von einer Krise, weil wir uns in einer Zeit des Gefährdetseins, einer kritischen Situation befinden. Wir sind mit verschiedenen belastenden Ereignissen konfrontiert, die für uns alle neu sind und die Spannungen hervorrufen. Bei uns an der Schule/im Kindergarten werden in dieser Krise von einigen Eltern der Umgang mit den Herausforderungen der Situation und das Konzept der Elternsprecher hinterfragt. Das System der Elternvertreter ist ein für Deutsche Auslandsschulen festgelegtes und bewährtes demokratisches Mittel, an dem wir ganz besonders in Krisenzeiten festhalten werden.

In den drei Jahren meiner Arbeit als Schulleiterin an der DSN habe ich zuverlässige, verantwortungsvolle, kritische und hilfsbereite Eltern- und Gesamtelternsprecher erlebt. Unsere 14tägigen Treffen waren nicht immer eitel Sonnenschein, aber geprägt von gegenseitigem Respekt und dem Ziel, gemeinsam Probleme zu lösen. Dafür bin ich allen Vertreterinnen und Vertretern dankbar, besonders jetzt, wo die aktuelle Lage neue Anforderungen an uns stellt. Jede, jeder von Ihnen hat die Möglichkeit, sich für dieses Amt am Anfang eines Schuljahres zur Wahl zu stellen. Oft müssen wir allerdings beobachten, dass die Übernahme dieser Verantwortung als nicht attraktiv empfunden wird.

Ich wünsche und hoffe, dass Sie einen fairen und respektvollen Umgang zu den von Ihnen demokratisch gewählten VertreterInnen pflegen und einen Weg finden, dass alle Eltern gehört werden und sich vertreten fühlen. Derzeit prüfen wir, welche Veränderungen wir für das kommende Schuljahr vornehmen können, um diesem Ziel so nah wie möglich zu kommen.

Die Grundsätze der Elternmitwirkung an unserer Schule finden Sie auf unserer Homepage unter folgendem Link: [http://www.dsnairobi.de/files/dsn-elternmitwirkung\\_2013.pdf](http://www.dsnairobi.de/files/dsn-elternmitwirkung_2013.pdf)  
Im angehängten Dokument können Sie nachlesen, wie mit Beschwerden umzugehen ist.

### Kommunikation

- Wenn Sie Fragen oder Anregungen haben, die sich nicht auf einzelne Fächer oder Lehrkräfte (Einhaltung des Beschwerdemanagements) beziehen, stehe ich Ihnen immer mittwochs von 9-11 Uhr in einer **Zoomsprechstunde** zur Verfügung.
- <https://zoom.us/j/97794476095?pwd=RS81OE1XZXVhN3g3QVBldW0zS0V2Zz09>  
Meeting-ID: 977 9447 6095 Passwort: 091291
- Weiterhin stehen Ihnen folgende Gesprächspartner zur Verfügung.

Grundschulleiter <a href="mailto:hans.pattar@germanschool.co.ke">hans.pattar@germanschool.co.ke</a>	Auf Anfrage
Kindergartenleitung <a href="mailto:franciane.allnoch@germanschool.co.ke">franciane.allnoch@germanschool.co.ke</a>	Auf Anfrage
Gesamtelternsprecherinnen <a href="mailto:berit@latterff.de">berit@latterff.de</a> <a href="mailto:hasmitabharat@gmail.com">hasmitabharat@gmail.com</a>	Montag-Freitag, 9 am-10 am
Verwaltungsleitung <a href="mailto:anja.schupp@germanschool.co.ke">anja.schupp@germanschool.co.ke</a> <a href="mailto:tirhas.tesfai@germanschool.co.ke">tirhas.tesfai@germanschool.co.ke</a>	Auf Anfrage
Schulvorstand <a href="mailto:daniel.gluche@germanschool.co.ke">daniel.gluche@germanschool.co.ke</a>	Dienstag, 10 am-12 am

Bitte senden Sie dem Vorstand 24 h vor der Zoom-Sitzung eine kurze E-Mail an die obige E-Mail-Adresse, in der Sie das Thema, das Sie diskutieren möchten, sowie die Liste der Teilnehmer angeben. Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass die Anzahl der Teilnehmer pro Sitzung auf 10 beschränkt wird.

## Deutsch als Fremdsprache

Das E-Learning ist besonders für die Kinder und SchülerInnen eine Herausforderung, die noch Deutsch lernen und in deren Elternhaus kein Deutsch gesprochen wird. Im Anhang finden Sie eine Übersicht, die zeigt, welche Möglichkeiten die Lernenden haben, um ihre Kompetenzen weiter zu entwickeln.

## Umfrage

Wir danken Ihnen für die Teilnahme an der Umfrage zum E-Learning (Schule). Eine erste Auswertung haben wir im Newsletter veröffentlicht. Die detaillierten Ergebnisse stellen wir Ihnen in der kommenden Woche zur Verfügung.

Mit den besten Grüßen

Sibylle Seite  
Schulleiterin

Dear Parents of the German School Nairobi (this always includes the Kindergarten),

in context with Corona we speak of a crisis, because we are in a time of danger, a critical situation. We are confronted with various stressful events which are new to all of us and which create tension. In our school/kindergarten, some parents question the way we deal with the challenges of the situation and the concept of the parent representatives in this crisis. The system of parent representatives is a democratic tool that has been established and proven for German schools abroad and which we will stick to, especially in times of crisis.

In the three years of my work as principal at the GSN, I have experienced reliable, responsible, critical and helpful parent representatives. Our 14-day meetings were not always sunny, but characterized by mutual respect and the goal of solving problems together. I am grateful to all representatives for this, especially now that the current situation is making new demands on us. Each and every one of you has the opportunity to stand for election to this office at the beginning of a school year. However, we often have to observe that accepting this responsibility is not perceived as attractive.

I wish and hope that you will maintain a fair and respectful relationship with the democratically elected representatives and find a way that all parents feel heard and represented. We are currently examining what changes we can make for the coming school year in order to come as close as possible to this goal.

The principles of parental involvement at our school can be found on our homepage under the following link:

[http://www.dsnairobi.de/files/dsn-parental\\_cooperation\\_2013.pdf](http://www.dsnairobi.de/files/dsn-parental_cooperation_2013.pdf)

In the attached document you can read how to deal with complaints.

## Communication

- If you have any questions or suggestions that do not relate to individual subjects or teachers (compliance with the complaint management system), I am available to answer them in a **zoom consultation hour** every Wednesday from 9-11 am.
- <https://zoom.us/j/97794476095?pwd=RS81OE1XZXVhN3g3QVBldW0zS0V2Zz09> Meeting ID: 977 9447 6095 Password: 091291
- The following people are available to you as well.

Head of Primary School: <a href="mailto:hans.pattar@germanschool.co.ke">hans.pattar@germanschool.co.ke</a>	On request
---	------------

Head of Kindergarten: <a href="mailto:franciane.allnoch@germanschool.co.ke">franciane.allnoch@germanschool.co.ke</a>	On request
Parents Representatives: <a href="mailto:berit@lattorff.de">berit@lattorff.de</a> . <a href="mailto:hasmitabharat@gmail.com">hasmitabharat@gmail.com</a>	Monday–Friday, 9 am–10 am
School Administration: <a href="mailto:anja.schupp@germanschool.co.ke">anja.schupp@germanschool.co.ke</a> <a href="mailto:tirhas.tesfai@germanschool.co.ke">tirhas.tesfai@germanschool.co.ke</a>	On request
German School Board: <a href="mailto:daniel.gluche@germanschool.co.ke">daniel.gluche@germanschool.co.ke</a>	Tuesday, 10 am -12 am

Please send the board 24 h prior to the zoom session a short email to the above e-mail address indicating the topic you want to discuss as well as the list of participants. Please understand that the number of participants per session has to be limited to 10.

### **German as a foreign language**

E-learning is especially challenging for children and students who are still learning German and whose parents do not speak German. As an attachment you will find an overview which shows which possibilities the learners have to develop their competences further.

### **Survey**

Thank you for participating in the e-learning survey (primary and secondary school). We have published a first evaluation in our newsletter. The detailed results will be made available to you in the coming week.

With best wishes,

Sibylle Seite  
Principal